ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — VRIJDAG 17 MEI 1957 — No. 2830

Dertig geleerden maken hun mening bekend omtrent de gevolgen van atoomstraling bij kernproeven

Volledige instemming tegen wedloop op het gebied van atoombewapening

WASHINGTON, 16 mei: — In Washington is bekend geworden, dat een subcommissie van het Amerikaanse congres ongeveer dertig geleerden heeft gevraagd hun mening te willen uiten over de gevolgen van de atoomstraling bij kernproeven. Met het verhoor van de geleerden zal op 27 mei begonnen worden.

De voorzitter van deze subcommissie, het democratische congreslid Chet Holifield, verklaarde op een persconferentie, dat „het duidelijk is dat niemand van ons nog genoeg van dit verschijnsel weet en dat een groot deel van de verwarring het gevolg is van de massa tegenstrijdige verklaringen over dit onderwerp".

Holifield zei voorts dat de verhoren van de geleerden de basis moeten verschaffen voor de inlichtingen die het congres en het volk kunnen gebruiken de nationale politiek inzake atoomstraling te beoordelen.

Eis van communistische geleerden

Geleerden uit de Sovjet-Unie, Communistisch China, Mongolie, Polen, Roemenië en Tsjecho-Slowakijë, die werkzaam zijn in het internationale atoominstituut te Doebna (nabij Moskou) hebben in een open brief geeist, dat er maatregelen worden getroffen om voorgoed het gevaar van een oorlog met atoom- en waterstofbommen uit te bannen.

Instemming met West-Duitse geleerden

De geleerden betuigen volledig hun instemming met de achttien West-Duitse geleerden, die zich tegen de wedloop op het gebied van de atoombewapening hebben uitgesproken.

De autosterrit van de padvindsters

ORANJESTAD.— De start van de autosterrit, die op Hemelsvaartsdag georganiseerd wordt door het oudercomité van de Beatrix Groep van het N.P.G., zal die middag plaats vinden van twee uur tot half vier achter het kantoor van D.O.W.

De rit zal ongeveer twee uur duren en naar men ons mededeelde voert het traject over asfalt en goede koenoekoewegen. De opbrengst van de rit zal bestemd worden voor de inrichting van het door de Lago beschikbaar gestelde clubhuis van de Beatrix Groep aan de Fergusonstraat te Oranjestad tegenover de opslagplaats van S.E.L. Maduro & Sons. Volgens mededeling van de plaatselijke assuradeuren blijven gedurende de rit de voorwaarden der verzekeringen van kracht, met dien verstande echter, dat het bedrag voor het eigen risico met fl. 100.— wordt verhoogd.

Voor de winnaar van de race is een aantrekkelijke prijs beschikbaar gesteld, n.l. een Voigtländer Vito B. camera met tas, een geschenk van Kan N.V. Voorts is er ook voor de beste, geheel door dames „bemande" wagen, een mooie prijs uitgeloofd.

ZEEMAN SLIEP OP DE PEASANT SHOP

SINT NICOLAAS. - Woensdag middag bleek bovenop de Aruba Peasant Shop te Sint Nicolaas een zeeman te slapen. Op zichzelf is zoiets al een bezienswaardigheid, doch wat de zaak nog extra spannend maakte was het feit, dat de man al slapend naar het uiterste randje van zijn vier meter hoge leger was verschoven, zó, dat hij er ieder ogenblik af kon vallen.

Dank zij de politie kwam het gelukkig niet zo ver. De griezelige slaper hoorde thuis aan boord van de „Seathunder".

TELEGRAMBESTELLER AANGEREDEN

ORANJESTAD, 17 Mei. - Woensdagavond omstreeks acht uur werd op de hoek van de Nieuwstraat en de Adrjaan Lacle boulevard de fietsende telegrammenbesteller R.S.D. door de pick-up A-3843 bestuurd door A.V.C. aangereden. De jongeman D. moest zich ten gevolge van deze aanrijding onder doktersbehandeling stellen. Naar de politie ontdekte was de pick-up-bestuurder, die geen voorrang verleende, schuldig. Bovendien had C. geen rijbewijs.

„Mediador"

ORANJESTAD. - Ons werd verzocht er de aandacht op te vestigen, dat de ondertekenaar van het ingezonden stuk „Esun cu no tin picar, tira prome piedra", die zich „Mediador" noemde, niet de Landsbemiddelaar op Aruba is. Het woord zou mogelijk aanleiding kunnen geven tot verkeerde associaties.

UITSLAG HERSENGYMNASTIEKWEDSTRIJD RADIO KELKBOOM

ORANJESTAD. - Woensdagavond j.l. werd de tweede hersengymnastiekwedstrijd via Radio Kelkboom uitgezonden. Deze wedstrijd, die door „Amstel Bier" gesponsord wordt, vond plaats in de Rio Club te Oranjestad waar de Royal Club en La Fama het tegen elkaar opnamen. Winnaar werd de club van Pancho Reggy i met 10—5. De volgende week Woensdag zullen de ploegen van de Sint Maarten Club en Dakota elkaar in een club te Sint Nicolaas ontmoeten.

RUMOER ROND PRINCIPAL THEATER HOUDT AAN

SINT NICOLAAS. - Woensdagavond werd opnieuw politieassistentie gevraagd bij het Principal Theater te Sint Nicolaas, alwaar de protestacties wegens het uitblijven van o.m. nieuwe toiletten nog steeds doorgaan. Woensdag hadden betogers gepoogd flessen met zuur door de ventilatiegaten onder de dakrand in de bioscoop te werpen. Een fles kwam inderdaad binnen terecht, maar bleek te stevig en brak niet. De politie heeft aanbevolen de gaten dicht te maken.

LEVENSDUUR VAN DE E.B.U. MET EEN JAAR VERLENGD

Parijs, 16 mei.: — De levensduur van de Europese Betalings Unie (E.B.U.) is in principe met een jaar verlengd, te rekenen van 1 juli aanstaande. Evenals op het ogenblik het geval is zullen overschotten of nadelige saldi, die voor de 17 aangesloten landen in onderling handelsverkeer ontstaan, voor 75 procent in goud en voor 25 procent in kredieten worden afgewikkeld.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR ....

Wat moet niet aan de politie verteld worden?

Ta quico no mester ser conta na poliz?

DE GOLFSTROOM LOOPT IN TWEE RICHTINGEN

Londen.: — Een onderzoek van de Britse en de Amerikaanse marine heeft aangetoond, dat de Golfstroom — (de warme zeestroming die uit de golf van Mexico komt, de Atlantische Oceaan oversteekt en zich langs de kust van Europa beweegt) ook in omgekeerde richting stroomt, maar dan op een diepte van 2.700 tot 3.000 voet.

EGYPTE HEEFT GROTE VERWACHTINGEN VAN OLIEVELDEN IN DE SINAI

Cairo, 16 mei.: — In een gepubliceerde raming van de petroleum raad der Egyptische regering wordt meegedeeld, dat de nieuwe olievelden in de Sinaiwoestijn binnen de tijd van een jaar Egypte tot een olie exporterend land zullen maken. Een desbetreffende verklaring werd afgelegd na een bijeenkomst van de minister van financien met de voorzitter van de petroleum raad.

De olievelden van de Sinai worden geexploiteerd door een Egyptische maatschappij in samenwerking met buitenlandse maatschappijen.

KAREL LOTSY 25 JAAR FIFA-BESTUURSLID

's-Gravenhage, 16 mei.: — Karel Lotsy heeft in zijn leven zoveel verschillende functies bekleed dat jubilea voor hem geen bijzondere gebeurtenissen meer zijn. Toch mag wel gememoreerd worden dat het 13 mei 25 jaar geleden was dat hij voor het eerst zitting nam als lid in het bestuur van de FIFA.

Sinds 1956 is hij eerste vice-voorzitter van dit lichaam. Het was enige weken ook 25 jaar geleden dat Lotsy gekozen werd in het bestuur van het N.O.C. en het initiatief nam voor de Olympische Dagen. Hij bleef tot 1951 lid en is sinds december van dat jaar erelid van het N.O.C.



Esaki ta un foto di Ana Gloria Rosell, e bailarina Cubana kende lo yega aki otro siman pe duna algun presentacion den diferente club y theaternan. Ana a traha ocho luna den e Nightclub Tropicana na Havana, na unda entre otro cos ela duna su valloso cooperacion na e showman di „Tambu" y „Alla en Martinique". Dia 24 lo e yega Aruba.

ASU lo duna un beca pa sportleraar

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Directiva di A.S.U. ta formulando plannan pa manda e anja aki tambe un estudiante na Estados Unidos de America pa sigi un curso pa sportleraar.sociaalwerker na Springfield College, Massachussets. Actualmente Roy van Putten ta siguiendo e curso aki. Anja pasa dos candidato a hanja e oportunidad pero uno, Charles Ponson mester a regresa pa dificultadnan cu ela hanja cu e idioma di ingles.

E studio segun informacionnan obteni for di America ta hopi duro. E anja aki tin oportunidad pa un candidato cuminza cu e curso na September. E candidato mester tin edad entre 18 y 22 anja, diploma di MULO of uno equivalente, soltero, antillano y mester por domina e idioma ingles hopi bon. E jovennan cu ta interesa por scribi un carta na directiva di ASU aplicando pa e beca. Promer cu un candidato worde escogi e lo mester pasa un test na Lago tocante su ingles y posibilidadnan di por sigui e curso sin hopi dificultad. Di Roy van Putten nos a worde informa cu e ta progresando bon y cu na e Colegio nan ta sumamente satisfecho di dje. Den vacantie di zomer e lo bin Aruba y muy probablemente e lo por demostra loke ela sinja caba durante e vacantie di e schoolnan di nos isla. Muy probablemente na anja 1958 lo por worde manda un candidato mas ya cu ta imposibel pa dos so haci tur e trabao cu na schoolnan por worde haci tocante deporte y educacion fisico.

VERFMENTO DI STADION A CUMINZA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Awor cu e directiva di ASU a mira un di su plannan grandi pa Wilhelminastadion, esta e iluminacion nobo, keda realisa, ela encarga Bouwmaatschappij Aruba pa cuminza cu verfmento. E murayanan di Stadion ta den estado hopi deplorable y mester un verf. Ya den e tribunanan Bouwmaatschappij Aruba a cuminza trahá.

Loque nos ta pensa di e remitidonan

ORANJESTAD. - Actualmente nos ta ricibi un cantidad di remitido y nos no tin nada contra, al contrario semper ta algo bon, ora e habitante ta demostra interes pa loke ta sosode den nan comunidad cual nan tambe ta tuma parti aden.

Y cu nan ta demostra nan interes pa medio di remitido den nan mes corant ta algo masha bon. Nos punta di vista tabata semper di tuma tur remitido cu tin algo importante y interesante aden, y ta scirbi na un manera decente y firma pa e remitente.

Pero awor tin un problema chikito.

Awor tin bishita di algun persona na nos isla y evidente tur hende no ta conforme cu esei y pa e motibo ei nos ta hanja diariamente varios remitido, uno pro y e otro contra.

Manera nos a hasi semper, casi tur e remitidonan nos ta acepta y publica nan, pero awor algun remitido cu sali ta banja un contesta su maian y nos tin di publica esei tambe. Pero naturalmente esei no por sigi, actualmente nos a lesa e opinion nan di varios hende con nan ta pensa tocante e asunto aki, y e noticia nan cu mester sali atrobe. Pesei nos ta propone esaki: nos ta tuma solamente tres remitido so mas tocante di e damanan, tres cu tin aigu interesante di bisa tocante e problema aki, algu cu no a worde publica ainda y cu ta importante pa nos lesadornan di corant.

Nos ta spera cu e abonadonan ta di mes opinion cu nos.

ILUMINACION NOBO DI STADION LO SER OFICIALMENTE INAUGURA MANJAN ANOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E iluminacion nobo di Wilhelminastadion a worde completa awor y lo ser inaugura oficialmente diasabra anochi pa e Gobernador Interino di nos isla Sr. P. Croes. Pa e corto ceremonia aki directiva di ASU a invita varios autoridadnan y personanan cu di un manera of otro a yuda realizacion di e proyecto aki, cual ta forma un parti di e Plan di Cinco Anja di ASU.

No cabe duda cu sin e apoyo di Gobierno Local e iluminacion aki no por a worde realiza. E gasto total a suma mas di fl. 60.000,— pero e suma grandi aki ta bon inverti ya cu ta pueblo mes ta gosa di dje.

Firma K. Loonstra tabata encarga cu e trabao, mientras cu e ingeniero di Lago Sr. V. Kilpatrick a controla e iluminacion y a duna su aprobacion.

Despues di e ceremonia aki e campeonato di hoofdklasse lo worde inaugura cu e partido di hoofdklasse entre Aruba Jrs y Dakota.

DETENCION PA SOSPECHO DI DELITO INMORAL

ORANJESTAD. — Biniendo foi Venezuela, siman pasa un tal F. de P.W. a worde detene na vliegveld, sospecha di abusa di menor di edad di mes un sexo.

Ajera W. a worde interroga pa rechter commissaris, cu a ordena su detencion. Segun ta worde spera medio Juni W. lo mester presenta dilanti di Gerecht in Eerste Aanleg.

EXPLOTACION DI TERRENO DI PETROLEO PA EGIPTO

NEW YORK — Antajera nochi y ajera tabatin mas cu 20 tornado na Texas, na Merca, un tornado a costa bida di 19 persona, den cual 6 mucha. Na parti noroeste di Oklahoma e ciudad Dover a worde infesta pa yóbidanan constante. Mas cu 300 hende mester a worde evacua.

Danjo material ta masha halto.

Neem dienst bij de Antilliaanse Politie

Door de regering van de Nederlandse Antillen is een folder uitgegeven, getiteld: „Neem dienst bij de Antilliaanse Politie", met als ondertitel „Een gevarieerde werkkring met een aantrekkelijke salariering, die ons werd toegezonden door de Regeringsvoorlichtingsdienst. Deze folder bevat gegevens betreffende het korps politie in de Nederlandse Antillen. Aan deze gegevens kunnen geen contractuele rechten ontleend worden. Wij laten deze gegevens hier in hun geheel volgen.

Het Korps Politie in de Nederlandse Antillen is belast met de gehele politiedienst, omvattende de straat- en verkeersdienst, de havenpolitie, vreemdelingendienst, paspoortencontrole, de recherche en de foto- en dactyloscopische dienst.

De Politie is bovendien belast met de brandweer.

Rangen

Bij het Korps Politie bestaan de volgende rangen: Hoofdcommissaris; Commissaris; Hoofdinspecteur; Inspecteur; Adjunct-Inspecteur; Onderinspecteur 1e klasse; Onderinspecteur; Hoofdagent; Agent 1e, 2e en 3e klasse en adspirantgent van politie.

Vereisten voor sollicitanten

Sollicitanten dienen tenminste 21 jaar te zijn en niet ouder dan 29 jaar. Van de leeftijdsgrens van 29 jaar kan in zeer bijzondere gevallen, ter beoordeling van de Minister van Justitie, worden afgeweken.

Vereist wordt o.m. een minimum lichaamslengte van 1.75 meter; in zeer bijzondere gevallen kan met een lengte van ten minste 1.72 meter genoegen worden genomen; een goede gezondheid; voldoende algemene ontwikkeling blijkende o.m. uit: a) een duidelijk leesbaar, vlot handschrift; b) voldoende bekendheid met de Nederlandse taal, hetgeen zal moeten blijken uit het zonder storende fouten maken van een opstel over een opgegeven onderwerp en een eenvoudig dictee; c) bekendheid met de vier hoofdbewerkingen der rekenkunde met gehele getallen en tiendelige en gewone breuken en kennis van het metrieke stelsel; d). kennis van de eilanden in de Caraibische Zee en de omliggende landen, van Nederland en de belangrijke staten van Europa, alsmede enige kennis van de overige werelddelen en de belangrijkste landen en zeeën.

Sollicitanten worden aangenomen in de rang van adspirantagent van politie, met een proeftijd van één jaar.

In het eerste jaar volgt opleiding tot agent van politie 2e klasse, waarna het examen daartoe dient te worden afgelegd. Bij niet voldoen aan de exameneisen volgt in den regel ontslag.

Salariering

Als ongehuwd adspirant-agent van politie wordt een maandelijks inkomen genoten van f 326 (duurtetoeslag en kledingtoelage inbegrepen).

Als gehuwd adspirant-agent van politie wordt een maandelijks inkomen genoten van f 359 (duurtetoeslag en kledingtoelage inbegrepen) en eventueel kindertoelage.

Als ongehuwd agent van politie 2e klasse wordt een maandelijks inkomen genoten van f 398 (duurtetoeslag en kledingtoelage inbegrepen).

Als gehuwd agent van politie 2de klasse wordt een maandelijks inkomen genoten van f 468 (duurtetoeslag en kledingtoelage inbegrepen) en eventueel kindertoelage.

Als ongehuwd agent van politie 1e klasse wordt een maandelijks inkomen genoten van f 456 (duurtetoeslag en kledingtoelage inbegrepen).

Als gehuwd agent van politie 1e klasse wordt een maandelijks inkomen genoten van f 594 (duurtetoeslag en kledingtoelage inbegrepen) en eventueel kindertoelage.

Verdere bijzonderheden

Het personeel geniet per jaar 12 werkdagen vrijstelling van dienst met behoud van inkomen.

Het personeel in de rang van agent van politie 2e klasse en lager heeft persoonlijk aanspraak op vrije geneeskundige verzorging. Bij bevordering tot agent van politie 2e klasse en lager heeft persoonlijk aanspraak op vrije geneeskundige verzorging. Bij bevordering tot agent van politie 1e klasse vervalt deze aanspraak en betaalt betrokkene de kosten zelf, waarna gedeeltelijke restitutie mogelijk is.

Eigenhandig geschreven solicitaties, vergezeld van een bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister, worden tot uiterlijk 1 juli 1957 ingewacht bij de Hoofdcommissaris van Politie.

Veronica en het communisme

Veronica was vroeger dienstbode bij een Praagse familie. Sinds zij getrouwd is, werkt zij in een fabriek, een textielfabriek. Daar moet zij de stoffen op weeffouten keuren. Ze verdient er goed, maar het werk is zwaar. Officieel is het acht uur per dag en dat is al lang genoeg, wanneer je de hele tijd moet staan. Tegen het eind van zo'n werkdag worden haar ogen moe en dan ziet zij de fouten niet meer zo gauw.

Ze heeft dus moeite om haar norm te halen. En dat is nodig, wil het plancijfer bereikt worden.

In het begin van de maand gaat het wel. Dan loopt de grondstoffenvoorziening niet zo goed en dan kunnen de arbeidsters het vrij rustig aan doen. Maar tegen het midden van de maand begint de voorziening goed te lopen en dan moet er, wil het plancijfer van de maand gehaald worden, pootaan gespeeld worden. Soms heeft Veronica werkdagen van zestien uur. Zestien uur staan. Veronica klaagt dan ook wel.

Vier jaar geleden werd in Tsjechoslowakije een geldzuivering ingevoerd. Voor alle tien kronen, die de mensen thuis hadden, kregen ze er één; en voor alle tien kronen, die ze op de bank hadden staan, kregen ze er twee. Ook de lonen werden teruggebracht van vijf op één. Weliswaar werden de prijzen tevens verlaagd, maar lang niet in dezelfde verhouding. De klap was dus zwaar. Voor iedereen. Ook voor de arbeiders. (In Pilsen braken toen stakingen uit.) Ook Veronica heeft dit te verduren gehad.

Veronica is goed katholiek. Ze gaat geregeld naar de kerk en biecht. Dat is dus een reden te meer voor haar, zou men zeggen, om het huidige regime in Tsjechoslowakije niet gunstig gezind te zijn. Ze is dan ook geen communiste. Vraag je haar, of ze communist is, dan antwoordt zij verontwaardigd: „Nee, ik ben katholiek." Voor haar sluit het een het ander uit.

Maar toch is zij meer communist dan zij denkt. In de jaren sedert zij haar dienst bij de Praagse familie verliet — zij komt er nog eens per week als werkster — is zij langzamerhand en onbewust het slachtoffer geworden van de communistische leuzen, die zij elk ogenblik hoort — zo niet in de fabriek dan door de radio. In de eerste plaats is zij er trots op geworden te behoren tot de arbeidersklasse. Nooit meer, zegt zij, zou zij weer een dienstbetrekking willen aannemen, al zou zij daarin meer verdienen, in verhouding tot de zwaarte van het werk, dat zij nu doet. Met trots ook is zij onlangs komen vertellen, dat de politie haar had aangesteld tot opzichtster van het blok, waarin zij woont. Zij is nu verantwoordelijk, heeft de politie gezegd, voor alles wat er in haar blok gebeurt. Ze is er trots op, dat de politie dit vertrouwen in haar gesteld heeft.

Ze is er ook stellig van overtuigd, dat 't in Tsjechoslowakije telkens beter gaat. Hoewel de levensstandaard er hoger is dan in de andere landen van Oost-Europa, is hij lager dan vroeger en is er lang niet van alles te krijgen. Ook in de voorziening van verbruiksgoederen stokt het voortdurend. Op het ogenblik is er al sinds maanden geen gloeilamp meer te krijgen — resultaat van verkeerde planning (of van planning Uberhaupt?). Ook de voorziening met vlees, groenten en timmerhout is schaarser dan normaal. Men zegt vanwege Hongarije, dat geholpen moet worden. Elke keer is er een ander excuus.

Maar Veronica gelooft, dat het steeds beter gaat, en is, ondanks haar klagen over het harde werken, tevreden. Niet lang geleden heeft de regering vele winkels op hoeken van straten, op in het oog lopende punten dus, tot levensmiddelenwinkels ingericht. Bij Veronica althans heeft deze truc succes gehad. „Je kan de laatste tijd veel meer etenswaren krijgen", zegt zij tegen haar vroegere mevrouw. Zij is een volmaakt slachtoffer van optische bedrog geworden. Pawlows hond doet het nog steeds.

Veronica is ook opgetogen over de kosteloze geneeskundige verzorging, die zij als arbeidster krijgt. Dat de kosten ervoor van haar loon worden afgetrokken, beseft zij niet. Dat de verzorging slordig en onpersoonlijk is — alleen bij zeer ernstige zaken komt de dokter aan huis, de rest moet op de kliniek verschijnen — deert haar niet. Althans nog niet.

Onlangs had Veronica een probleem. Zij had dringend stof voor een jurk nodig. Elke dag gaan er duizenden meters stof door haar handen. Zou het stelen zijn, als je een paar meter naar huis nam?, vroeg ze aan mevrouw. Stelen is stelen, Veronica. Ja, maar iedereen doet het op de fabriek en bovendien zal ik 't opbichten aan de pastoor. Zo is Veronica voor de verleiding gezwicht. Dat ze zich aan haar eigen eigendom vergreep — immers „de fabrieken behoren aan de arbeiders" — ontgaat haar volkomen. En als ze die verekening zou maken, dan zou het hek misschien wel helemaal van de dam zijn. Sinds kort is de controle bij de uitgang van de fabriek aanzienlijk verscherpt.

Veronica is een typerend voorbeeld van het gedeeltelijke succes, dat de communistische indoctrinatie heeft. Ze is geen communiste — ook de gruwelverhalen over het Amerikaanse imperialisme gelooft ze niet —, maar de fata morgana's van het betere leven, die haar voorgetoverd worden, ziet zij voor werkelijkheid aan. Na negen jaren van communistische heerschappij is dit geen slecht resultaat. De Tsjechen zijn een notoor dociel volk — ze maken zelf grappen over hun slaafsheid jegens Moskou — en zolang de toestand niet abrupt slechter wordt en dus de tegenstelling tussen fata morgana en werkelijkheid niet al te kras is, zullen er vele Veronica's, vele onbewust halfbekeerden, zijn. Zoals gezegd, is dit geen slechts resultaat, maar het is nog ver af van het fanatisme, dat het communisme van zijn onderworpenen eist.

DE K.L.M. ZENDT NEDERLANDSE SCHILDERS UIT

Den Haag.: — Binnenkort zal een aantal Nederlandse kunstschilders en tekenaars onder auspiciën van de KLM naar het buitenland vertrekken, om in verschillende landen schilderijen of tekeningen te vervaardigen ten behoeve van een in de toekomst uit te geven kalender.

Het ligt in de bedoeling van de KLM alvorens tot reproduktie van de stukken over te gaan, een tentoonstelling te organiseren. De uitgenodigde kunstenaars zijn: Prof. Albert Troost, J. Gregoor, Theo Bitter, Paul Citroen, Jenny Dalenoord, O.D. Dicke, D. van Gulik en J. van Heel.

DERDE AMERIKAANSE ATOOMDUIKBOOT LIEP VAN STAPEL

New York.: — De derde Amerikaanse atoomduikboot, de „Skate", zal vandaag, donderdag, te Groton (Connecticut) van stapel lopen. Dit vaartuig meet 2.400 ton en is de eerste van een reeks van vijf van deze tonnage. De eerste twee atoomduikboten, de „Nautilus" en de „Seawolf" meten 3.200 ton.

LAAT NASSER ZIJN GANG GAAN, ADVISEERT NUTTING

Londen, 16 mei.: — De Britse oud-onderminister van buitenlandse zaken Nutting (die uit de regering is getreden uit protest tegen het militair ingrijpen in Egypte) heeft in het conservatieve blad „Daily Mail" geschreven, dat president Nasser schijnt te weten, dat hij te ver is gegaan bij zijn poging tot overheersing van de Arabische wereld. Nutting had onlangs een onderhoud met Nasser.

Volgens Nutting moet de Britse regering Nasser zijn gang laten gaan. „Onvermijdelijk zal", aldus de Brit, „de dag komen, waarop Nasser, geheel geisoleerd, zal eindigen zoals alle samenzweerders."

SPANJE MOET (VOLGENS FRANCO) MEER AANDACHT BESTEDEN AAN LANDBOUW EN INDUSTRIE

Madrid, 16 mei.: — Generaal Franco heeft bij een ontvangst van deelnemers aan de jaarlijkse conferentie van Spaanse veefokkers en landbouwers te Madrid verklaard dat de staat meer aandacht dient te besteden aan de landbouw dan aan de industrie.

Gezien de economisch toestand van het land konden de verzoeken uit alle provincies voor bevloeiingswerken en andere werken voor grondverbetering slechts geleidelijk worden ingewilligd.

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgeverij en „Arubaanse Courant", een uitgave van de Publiciteit Mij.
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 17 mei

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: Haven Cafe
RIALTO 20.00: Passage to Marseille
PRINCIPAL 20.00: Gaby
AURORA 19.30: Border City Rustlers
SAVANETA 19.30: Sky Dragon
21.00: Gevangene der Liefde

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1587, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK
Botica Aruba

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Hawaii
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Bolero
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerd programma
13.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Voor de kinderen (Engels)
17.30 Gevarieerde Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Gelukwensen en populaire plaatjes
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Uitzending Arubaanse voorlichtingsdienst
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Muziek uit Engeland
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Verzoekplaten voor Engelssprekende luisteraars
21.30 Speciaal Engels programma
22.00 Sluiting

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 18.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

NOG STEEDS GESELEN DE ELEMENTEN TEXAS

NEW YORK, 16 mei: — Meer dan 20 tornado's hebben vannacht en vandaag de Amerikaanse staat Texas getroffen, waarvan een in het stadje Silverton de dood gekost heeft aan 19 personen, waaronder 6 kinderen.

In Noord-West Oklahoma werd de stad Dover door springvloeden geteisterd als gevolg van aanhoudende regenbuien. Meer dan 300 mensen moesten worden geevacueerd.

De aangerichte materiële schade wordt zeer hoog geacht

SAOEDI-ARABIE WENST HERSTEL DIPLOMATIEKE BETREKKINGEN MET ENGELAND

Londen, 16 mei.: — In gewoonlijk goedingelichte kringen in Londen is vernomen, dat Saoedi-Arabie de Britse regering heeft laten polsen over de mogelijkheid van hervatting der diplomatieke betrekkingen die koning Saoed na de Brits-Franse aanval op Egypte, in oktober j.l., heeft afgebroken.

MOVILIZACION GENERAL EN MEXICO CONTRA EL PALUDISMO

Se calcula que se necesitaran cuatro años y 20 millones de dolares para vencer el paludismo en Mexico. Esta plaga grava actualmente la economia mexicana con unos 160 millones de dolares anuales. Desde hace mucho tiempo Mexico lucha contra el paludismo, pero se trata ahora de una de las mas poderosas ofensivas sanitarias del mundo, que se está llevando a cabo con la ayuda del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.

El desarrollo de la campaña antipaludica esta fijado cuidadosamente. El ultimo año se han organizado bajo la direccion de seis expertos de la Organizacion Mundial de la Salud veintidos cursos destinados a unos 300 jefes de grupos y un millar de ayudantes. Se establecieron de antemano mapas de los distintos sectores de combate y un itinerario detallado de cada uno de los comandos.

Seiscientos automoviles permitiran el desplazamiento rapio de unos 200 comandos de 8 a 10 personas cada uno. Armados de pulverizadores portatiles y de una provision de 1.500 toneladas de DDT y otros insecticidas suministrados por la UNICEF, los equipos se dispersaran por el campo para pulverizar las moradas que, por otra parte, figuran en los mapas. De acuerdo con los planes previstos, si cada equipo desinfecta diez casas por dia, en 1960 tres millones trescientas cincuenta mil casas habran sido desinfectadas y 13.400.000 personas dejaran ya de estar expuestas a los peligros del paludismo.

Mientras tanto, un cuidadoso trabajo de investigacion continua en la „retaguardia", a fin de determinar con la maxima exactitud las diferentes especies de mosquitos paludicos que existen en Mexico y su grado de resistencia o de vulnerabilidad ante la accion continua de los insecticidas.

UN CARGA DI ORO NA BALOR DI 20.000 LIBRA ESTERLINA A SER HORTA

LONDEN — Un carga di oro na balor di 20.000 libras esterlinas, a worde horta for di un camion antajera mientras e luznan di trafico tabata cambia. E oro tabata parti di un carga grandi destina pa Praga y Moscu, y lo a worde manda pa e banco Suissano na Zurich.

E camion tabata na caminda pa e vliegveld di Londen. Dos homber a bula sali for di un auto tras dje camion, nan a quibra e slot riba e porta dje camion y a bai cu e paki di 600 barra di oro sin mishi cu nada otro.

E chauffeur, kende tabata acompanja pa un wardador, a declara cu el a tende un zonido y despues el a mira un auto blauw pasa.

PAGINA TRES

Debate den camara Ingles tocante kestion di Suezkanaal

LONDEN — E prome ministro di Inglaterra, MacMillan, a cuminza e debate den Camara de los Comunes tocante e kestion di Canal di Suez cu e declaracion cu e decision pa larga e bapornan Ingles pasa door di Canal di Suez ta un arreglo dissatisfactorio, pero nan no por papia di un suceso completo pa presidente Nasser di Egypto. E multitud a cuminza grita e prome ministro ora el a cuminza papia.

Despues dje accion Ingles-Frances na October e Pacto di Bagdad a hira mas fuerte cu nunca, Egypto ta isola di hopi di su amigunan falso y e pensamento Mericano tocante kestionnan di Mediano-Oriente a worde revisa, asina el a bisa.

E lider di Laboristanan, Gaitskell, a declara, cu awor Inglaterra ta obliga di acepta condicionnan Egypcio, cu ta actualmente mas peor cu Inglaterra lo por a hanja na October prome cu e intervencion Ingles-Frances.

Partida Laborista a presenta un mocion, den cual e ta expresa su alarma tocante resultado di politica di gobierno en conexion cu kestion di Canal di Suez.

No solamente partida di Laborista ta critica gobierno, den circulonan di gobierno mes tambe tin critica. Ocho miembro di gobierno Conservativo a sali for di fraccion di nan partida en protesto contra e „consentimentu di gobierno".

9 Clerigo a tene un conferencia awe mainta cu Gezaghebber interino tocante e problemanan di prostitucion

ORANJESTAD. — Awe mainta diez or Gezaghebber interino P. Croes a ricibi nuebe clerigo, cu ta representa 6 diferente religion na Aruba.

Durante di e conferencia aki nan a papia tocante di presencia di e prostitutas nan di estranheria na Aruba.

A.P.S.V. ta organisa carreda di cabai Diadomingo awor

ORANJESTAD.— Ayera anochi Aruba Paarden Sport Vereniging a tene su algemeen leden vergadering pa discuti puntos interesante pa organisa e gran carreda di cabal coe nan lo tene diadomingo awor pa 4. or di atardi den Wilhelmina Stadion.

E carreda aki lo ta masha interesante pa motibo coe e cabainan coe lo corre e diadomingo ei lo forma e numero ganador di e rifa di Television coe Paarden Sport Vereniging ta bendiendo pa nan beneficio pa sigui cubri gasto di nan Hipodromo nobo coe nan ta trahando na Wayaka. Tambe e carreda aki lo ta masha interesante pasobra tin cabai nobo coe ta toema parti den, por ehemplo Gipsy un cabai coe hopi caliber y tambe Duke, Benny, Joe Amstel, Claru, Nelly, Rancho Grande, Siete Leguas, Mambo, Onza, Flechero, Orro, Negro, Cocoito, Bula Waya, Sultan, Saturno, Black Fury etc. Aruba Paarden Sport Vereniging ta spera toer publico bin gosa un gran carreda di cabai coe nan ta presenta diadomingo awor Mei 19 sin falta den Wilhelmina Stadion.

REMITIDO

SI NOS QUEDA QUETO: PIEDRANAN LO PAPIA!

(fuera responsabilidad di redaccion)

Quende ta gusta scribi riba cos nan baho? Quende ta gusta usa nan tempo costoso pa trata y papia riba cos nan cu ta un berguenza pa sociedad? Ningun di nos, amigo lector! Pero silencio, pa bunita cu e ta, tin ora e ta peligroso! Si un hende tin un enfermedad y e warda silencio, e no bai cerca un dokter, e no puntra ningun hende quico e mester haci, ora lo jega cu e enfermedad ta brota p'afor y ta hib'e graf, sin cu e tin ningun yudanza mas! Si un tata of un mama no mustra nan jiu nan grandi, riba e peligro nan cu bida por tin pa nan, e jiunan lo camna cu wowo habri bai den nan desgracia. Silencio ta peligroso!

P'esey no tin ningun motibo pa warda silencio tocante estadia di e muhernan estranhero na San Nicolas! Silencio ta e tera fertil, caminda nan por sigui drenta Aruba, sigui ruina casnan di familia, y sigui sali cu placa di Arubianos pa bai nan tera cu ne. Silencio no ta yuda cu nada den e caso aqui. Queda silencioso, te ora baca hoga na pos, anto e ora ey desespera? No, mi amigo, abo tambe, duna nos un man, comprende cu felicidad di henter un isla ta depende di con moralidad di e isla ta y ta worde protege!

Si bo tin den bo negocio un homber cu ta horta bo, tur dia bai algun placa ho ta wanta silencio te dia cu e ruina bo completamente, laga bo desgraciado prome cu bo papia cu ne, of avisa autoridadnan esey? Si muhernan estranhero ta bin venena homber nan casa, homber nan soltero cu tin intencion di casa y hobennan cu a caba di quita school, nos mester warda silencio te ora cu tur a perde nan ambicion den bida normal, nan moralidad, nan gozo di —homber— normal den bida di matrimonio? Responde mi.

M.A.B.

REMITIDO

CARTA ABIERTA NA TATA I MAMANAN DI ARUBA

(fuera responsabilidad di redaccion)

Nos dushi Isla ta na candela, candela; si, candela di Ignorancia. Ignorancia. Candela cu ta kima mucho mas fuerte cu reacciones solar of bomba di cohalt. Y kiko ta origen di e candela? Wel, tata y mamanan tin falta, pasobra nan no a sinja yiunan miho. Y esei ta motivo cu mi mester cohe pen na man y duna conseho na tata y mamanan di Aruba y contesta e remitido, fecha 15 di Mei di 1957.

Tata y mamanan, lagami cuminza cu boso yiu homber.

Boso ta trata na manda boso yiu homber school y sinje na cas tambe e mester respeta hende?

Boso ta sinje con e mester comporta su mes tantu na school como pafo di school?

Boso ta stop e di pone nomber malu of tur hende grandi cu no ta su parew den edad?

Boso ta yude den su estudio na cas tambe ora e ta traza y no core culpa maestronan pasobra rapport a sali malu?

Boso a trata tur posibel p'e haya un maximo educacion, tantu cultural como social?

Awor, despues cu kita school, boso a sinje con e mester defende su mes y otro contra vueltanan cu vida ta trece?

Boso a sinje di no trata yiu di otro hende sin respect of frescura?

Boso a sinje di no para dilanti „La Linda" fluit of grita tur hende muhe cu pasa tantu soltera como casa?

Boso a sinje di no bisa hende muhe casa „Ay, bo ta dushi!"? Corda bon, si t'asina mes, su casa so ta su donjo!

Boso a sinje stuur auto cu cuidao, „BACK THE ATTACK", cuida vida di otro?

Boso a sinje bishita cas di hende cu respect, conversa cosnan interesante, respeta yiu muhe di otro hende, mescos cu boso kier pa otro respeta boso yiunan?

Boso a sinje con e mester comporte na fiesta, cine of kalke otro luga publico?

Boso a sinje cu despues di fiesta of cine, corda hiba e mucha muhe cas back cu cuidao y na ora cu su grandinan a bisc, y no pasa su cas voorbij na 140 km. pa ora den direccion pa costanan di laman?

Boso a sinje di no priminti ningun felicidad na un mucha muhe ora e sa masha bon cu e no por cumpli cu ne?

Boso a sinje di ser prudente y honrado y usa su dignidad tur ora?

Lagami stop awor cu yiu homber y cuminza cu yiu muhe, aunque tin varios punto di ariba cu ta sirbi pa mucha muhe tambe, pero tin mas ainda.

Boso a sinje di trata tur hende cu carinio p'e worde aprecia?

Boso a sinje cu ora un hende bise bon dia, p'e responde mescos y no „sera bo sm....!"

Boso a dune chens p'e escohe su mes amiga y amigonan?

Boso a dune chens di escohe su mes felicidad y no dicta p'e of bise cu e mucha homber ey no tin cas ni auto, su tata no tin negoshi, su famia ta pober y mil falta mas? Corda bon, mama y tatanan, no ta tur ora riqueza ta trece felicidad.

Boso a sinje kiko ta bon y malu p'e y con e mester defende su mes curpa contra trikinan cu mal amigo por usa contra dje?

Boso a dune chens di sali su so cu su joncuman p'e por sinja conoce su karakter y mira con interesante su persona ta, y si en verdad nan dos ta match otro?

Boso a sinje di respeta opinion y hobbi di su casa ora e casa?

Boso a sinje cushina pasobra tal vez su futuro esposo no por paga un cria?

Boso a sinje di no ser jaloers pasobra esey ta derota di felicidad?

Boso a sinje di no hari of papia den Misa of bisti manera un artista cu ta bai filma un nelicula? Corda bon, Misa ta cas di Dios.

Boso a dune chens di conoce mas cu un mucha homber y no core case pura cu esun di prome pa despues resulta un fracaso?

Boso a lage escohe su mes moda di bida y no hinca hoca den nan cuenta? Corda bon, cada cas mester tin nan mes aventura.

Si, tata y mamanan, esakinan nos mester haci pa Aruba ser un bon luga pa hiba ariba, y no paga tino ariba otro cos cu no ta toca nos; corda bon, prome cu nos trata na drecha otro, laga nos cuminza cu nos mes prome!

Y no core culpa Gobierno ariba cosnan cu boso no sabi de que se trata. Gobierno t'ey pa goberna na interes general y tambe comun.

Y sea asina bon: dedica bosonan mas tantu na asuntonan di cas.

Mediador.

Cumpleanjos feliz

Ta cumpli 20 anja di edad awe e caballero Pascual Quandus y ta ser felicita sinceramente pa su tata y mama, rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, subrinonan Robby, Ronny, Vivian, Grecia, familia Quandus de Gavidia, Tromp, Lewis, Ng, demas familia na Corsow y su amigonan di Mansur Trading.

— — —

Nueve anja di dichosa existencia a completa awe e hobencita Magda Helder. Felicitacion ta bini di su mama, su tata Cai, rumannan Roy, Wing, Miriam, padrino Guillermo Ranes, madrina Otilia Bouwman, amiga Edna Mackay, demas familla Loopstok, Cabenda y Wilson.

— — —

Su tata Celestino, su mama Ana, ruman Roland, Welonan y welanan, familia Quandus, Tromp y Gavidia, amiga y amigonan ta laga feliciteer cordialmente e chikitin Robert Quandus, kende ta cumpli 5 anja awe.

Tambe ta di fiesta awe e chikitina trma Yolanda Gomez, cu ta celebrando dos anja di edad. Felicitacion ta bini di su mama Petra, tata Damian, rumannan Bartolo, Cecilia, Aida, tantanan Cadita, Maria, Epifania, Maria, Annie, omonan Estefan, Ambrosio, Pedrito, Leo, welanan Constancia, Rosa, welonan Martin y Bruno, madrina Elizabeth Hoek, padrino Jacobus, Tromp, demas familia Gomez, Tromp y Loopstok.

— — —

Nos ta feliciteer tambe e siguiente personanan cu a haci anja awe: senjora Bertha Pascualita Nuboer; senjora Juanita Bareño; Ronny Lacle, 14 anja; e pareha Benadicto Geerman y senjora Virginia Caster de Geerman, 52 anja casa y e pareha Felipe Santiago Tromp y senjora Carmela Thijssen de Tromp, kende nan ta cumpli 52 anja den union matrimonial.

— — —

Awe ta cumpli su prome anja di existencia Maria Christina Werleman, pa cua motibo e ta ricibi felicitacion di su tata Antonio, su mama Johanna, rumannan Juanita, Bernadeta, Jana, welo y welanan, omo Theodor Britten, su pepe Juanita Wolff, demas familia.

— — —

Masha pabien ta bai pa Ronny Lacle, kende a haci 14 anja awe, na nomber di su mama y tata, rumannan, Frieda, Dolfi, Johnny, Rafael, Filomena, Ethtyne, Dennis, Glenn, demas familia.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na:
Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 - Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones.
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtení na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 17 di Mei

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Haven Cafe
RIALTO 20.00: Passage to Marseille
PRINCIPAL 20.00: Gaby
AURORA 19.30: Border City Rustlers
SAVANETA 19.30: Sky Dragon
21.00: Gevangene der Liefde

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 4 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI WARDA

Botica Aruba

VOZ DI ARUBA
457 m. — 1435 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias de Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Bolero
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide

14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Ora Infantil (Ingles)
17.30 Variedad musical (Am.)
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pablen y melodias popular
19.00 Charla deportiva di Esso
19.15 Servicio pa informacion y publicidad Arubano
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Ingles
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Complacencia pa nos oyentes Ingles
21.30 „Prose, Poetry and the muse...."
22.00 Clausura

AJERA NAN A LANZA E PROME SUBMARINO ATOMICO MERICANO

NEW YORK — E tercero submarino atomico Mericano, „Skate" lo worde lanza ajera. E bapor aki ta midi 2400 tonel y ta un di un serie di cinco dje tonelada aki. E prome dos submarinonan atomico, „Nautilus" y „Seawolf" ta midi 3200 tonel.

Triunfo di amor

pa TUYUCHI

Capitulo 1

Un matrimonio den pura.

Julia tabata yiu di un famia pober, pero decente. Nan tabata 12 ruman i ta di comprende cu mucho abundancia lo no por tabatin na cas, caminda tanto boca asina mester a come foi e mes un wea. Tabata asunto di tres ruman drumi riba e mes un cama, sino lo no tabatin luga mas den cas. Si acaso no a bini un cambio den su situacion, anto indudablemente despues di un paar di anja, anto Julia lo mester a bai busca un empleo p'e yuda mantene su famia i yuda su mes. Sea lo e por a bira jaja di yiu of si el a sinja bon, lo e por a queda contento cu un trabao di gouvernante i di e manera aqui lo e mester a pasa enter su bida cu un posicion menos envidioso pa hendenan mas afortuna.

Pero fortuna tabata na lado di Julia chiquito den figura di un tanta ricu, quende riba un dia a bin haci un bishita na e cas pobercito di su ruman homber, tata di Julia. E tanta aqui a hanja e situacion dje cas asina deporable, cu unbez el a hanja masha duele dje mucha chiquito asina bunita i spierto cu tabata Julia. E tanta ricu aqui a simpatiza asina tanto cu su sobrina chiquito, cu immediatamente el a ofrece e ruman na larga encargo di Julia na su cuenta.

Ta inutil di bisa cu cuanto alegria i satisfaccion e oferta ai a ser ricibi den e famia grandi. I unbez Julia a bai den auto cu tanta Tovey na su cas grandi i comfortable na Bloomsburry Square.

Den e temponan ai ainda Bloomsbury tabata un ambiente deftig i tantan Tovey su intencion serio tabata, pa el a haci di Julia chiquito un dama inteligente i deftig.

Un paar di bez den anja e tabata duna un dinner formal. Luego meseos cu damanan di nobleza, tantan Tovey tambe tabatin su dianan di recibo, na cual ocasion su conocir- i amiganan tabata bin bebe thee i come kuki i bolo.

Su posicion i financia tabata permitie na gasta sumanan considerable na diferente institucionnan caritativa; i e tabata duna preferible na es nan cu tabata publica nomber di nan bienhechornan den corantnan.

Tantan Tovey tabatin un shers masha grandi manera un lando, cu tabata hala pa dos cabai gordo, cu cual e tabata haci su bishitanan.

Tur cos luma hunto nos por a bisa cu tur razon, cu practicamente ta un premio mes Julia chiquito a gana foi den loteria.

El a larga Julia sigui su educacion na un dje scoolnan di primera, no mucho leu foi cas dje tanta — pasobra e no tabata gusta kostschool — i aya Julia tabata ricibi e educacion di mas mehor cu tabatin den e tempu aya. Esaqui quier meen: e tabata sinja leza i skirbi un poco, sinja toca un poco piano i borda un poco. Luego e tabata practik'e den subimento di cabai lesnan den idiomanan stranjero. I tambe e tabata hanja educacion den etiqueta, com e mester comport'e den gezelschap.

Segun cu nan tabata bisa den ambiente di Julia, cu e tabata un mucha masha inteligente. I lo el a bira un bon muhe i mama si el a queda mes senciljo manera resto di su famia.

E ora ai lo e por a casa cu un of otro comerciante cu moda i e por a hiba un bida mes facil na esaqui su lado manera e ta hihando actualmente quizas. I un bida meseos cu tur muhe di su stand i su circunstancia naturalmente.

Pero pa su desgracia, foi mucha caba mes Julia tabata priminti di tabata bini un bunita mucha muhe; un promesa cu a queda cumpli ainda mas tanto cu hende a spera, pasobra envez di un mucha bunita sol, Julia a bira un berdadera belleza. I no solamente na cara, pero naturaleza a favorece na tur manera. E tabata simpatica, e tabatin un bon boz, e tabatin suerte i e tabatin un curpa asina balente cu e tabata parce un reina, un estatua. En una palabra: e tabata encantadora.

Sinembargo hunto cu su ventaje, su belleza tabatin tambe su desventajenan.

I esaquinan tabata: locura, orgullo, ambicion, idea i malcontento.

Cu Julia tabata un poco orgulloso, esai tabata comprendible, pasobra foi chiquito caba e mester a tende di tur hende cu e tabata bunita. Juffrouwnan tabata loco cun'e; su amiganan di scool tabata envidie i admire alavez masha tanto, pasobra e tabata manera un diosa.

Mientras no solamente su tanta, pero tambe su numeroso amiganan tabata malerie.

Su palabra tabata ley i tur loque e haci tabata bon. Algo cu nan lo no a haci cun'e si acaso e tabata un mucha muhe mahos.

Nan tabata jam'e e sobrina bunita di Senjora Tovey i e tanta aqui mes tabata un muhe chiquito i diki i leu di bunita. I e tabata goza masha cu su nomber tabata ser menta hunto cu su sobrina bunita.

I pa broma e tabata bisa tur esnan cu quier a tende „Julia ta precisamente manera mi tabata tempo mi tabatin su edad" i e mes tabata quere esaqui tambe.

(E ta sigui)

TRIUNFO DI AMOR

Atrobe ta pa nos un placer di por ofrece na nos amantenan di novela un di esnan di mas romantica cu ainda nos a publica. E ta trata riba un mucha muhe masha bunita cu jama Julia i cu a sali foi un famia pober, pero cu suerte a proteg'e, pasobra un tanta ricu a bin gust'e masha foi su chiquito pa su manera spierto, su modanan simpatica, pero principalmente pa su belleza. Julia a bira e tanta su orgullo, pasobra segun cu e mucha aqui tabata crece su buniteza tabata aumenta, pasobra practicamente e tabata previlegia pa naturaleza cu donnan di belleza. I como e tabata asina bunita, unda cu e bai e ta ser malcria; na scool semper maestranan ta caricie, na pacus semper ta p'e nan ta cohe cos prome, na fiesta semper e ta ser rondona pa un circulo di hobennan i como e tabata simpatica i tabatin un sonrisa pa cada un, e tabata haci nan bira ainda mas loco cun'e i mirando esaqui e tanta cu tabata crie su curazon tabata bira grandi i mas orgulloso ainda e tabata bira como nan tabata jama JULIA e sobrina bunita di Tovey. I e tanta tabata haci fiestanan grandi i baile pa amiganan di Julia i tabata bisti e mucha aqui mas lujo posible i dorn'e cu prendanan di mas precioso. Porfin un dia......... pero esaqui lo nos tende ora cu nos mes leza e diario aqui pa nos goza un dje novelanan di mas bunita di TUYUCHI.

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Asina Guero y e gordo ta keda comentando e premio cu nan ta ofrece pa nan persona, dilanti di e papel na muraya. E gordo ta bolbe bisa: „30.000 dollar pa premio. Con bo ta hanjele?". Guero ta cruza su man y ta responde sin kita su vista fei riba e papel: „Nos ta costa hopi, gordo .... nos ta costa." Y nan ta drenta den e cabaña pa sigui comenta e asunto cu ta parce masha importante pa nan mes. Cerrando e porta tras su lomba e gordo ta continua: „Nos mester sinti nos orgulloso." Pero Guero lo a pensa mas alceuw, pasobra e ta haci un senja di rechaza cu e gordo, contestando: „No tanto .... no tanto." Podisé e gordo no a pensa nada mas, pero Guero si, pasobra awor e ta bolbe responde cu un cara poco preocupa: „Cu e premio ey tur hende lo sali busca nos." Berdad, esaki e gordo no a pensa ni un instante y awor cu su companjero ta splikele e asunto mihor e ta bin realiza e peliger a pesar di tur otro cos. E ta spanta di corda solamente, si nan hanja nan, ta kiko ta di nan.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

UN AMIGO NOBO

Pa TUYUCHI

Su manece Kenwood no tabata poco asombra cu nan a bin particip'e di bishita di e detective.

Nan dos tabata masha amigo di otro, manera nos mes sa caba i e por a record'e tambe cu e anochi anterior Richardson tambe tabata presente n'e fiesta i hasta cu nan a shake hand cu otro ora cu nan a mira otro. Pero e tabatin masha hopi huesped di atende cun'e, de la manera cu e no tabatin mucho atencion pa Richardson e anochi ai. I realmente esaqui tabata duel'e cu e no por a sinta combersa un poco cu e detective.

Ta mas cu claro cu el a apur'e pa e por a ricibi e detective. El a jam'e cordialmente bonbini i a suplik'e di tuma un siento.

Sin perde mucho tempu Richardson a cuminza unbez cu loque el a bini pa particip'e.

„M'a bini aqui pa tuma un informacion cerca bo, Sr. Kenwood?" el a bisa.

„Si acaso ta cos cu mi por yuda bo cun'e, Sr. Richardson, anto no ta cos di bisa bo mes, cu tur momento mi ta completamente na bo disposicion", e banquero a responde na un manera carinjoso.

„Sr. Kenwood lo mi ser masha franco i deshoga mi curazon unbez cu bo. Ajera nochi durante e souper asina costoso cu b'a ofrece nos, mi atencion a ser hala pa un hoben ingles cu bo a presta hospitalidad. M'a gana informacionnan di dje i m'a yega na e conclusion cu su nomber ta George Marcus i tambe cu el a bira un di bo huespednan. Francamente enter e historia di salbacion di bo bida aqui ta parce mi un poco sospechoso. E intermediacion di Marcus net na momento cu un ladron tabata bai horta bo i cu el a salba bo bida, tur esaqui ta parce mi un plan masha bunita traha di antemano".

Kenwood su curpa tabata cohe ril, pasobra ni un momento sol e no por a biba pensa riba un tal cos, sino awor numa.

„Ainda mi n' ta cla cu mi participacion, Sr. Kenwood, pasobra mi quier bisa bo tambe cu mi tabata scondi tras di un palo di sumpinja i cu m'a presencia enter e escena cu a tuma luga entre Marcus i Maud i abo. Foi principio caba, sin sa ta paquico, ya mi tabatin desconfianza den e hoben Ingles aqui i ta p'esai mi n' perde foi bista ni un momento e anochi ai. I tur e observacionnan cu mi a nota di su persona no ta enteramente na su interes, ora cu lo mi conta bo tur".

Kenwood a para bira masha palido.

„En realidad, Sr. Richardson, bo ta di opinion anto cu George Marcus no ta un persona cu hende por confia?"

„Di esai mi ta sigur i mi ta spera tambe di por proba bo pronto mi pretencion i sospecho. Pero por lo pronto lo mi quier suplica bo di no papia nada dje asunto aqui i larga tur cos socede sin haci nada particular, ó awor a yega e momento dje informacion special cu mi quier haci na bo".

„Lo bo tin un desafio cu Marcus?"

„Como no. Esai ta berdad".

„Na unda i qui ora?"

„Majan mainta pa 5'or den mondi di Shake Hill na Jersey City".

„Cu qui arma?"

„Cu floret!"

Tom Richardson a queda ta mir'e asombra.

„Cu floret?" el a bisa, „qui un idea idiota. Ningun hende no ta bringa mas cu floret. E arma ai no ta na moda mas".

„Por ta posible, pero ami como e persona ofendi tabatin derecho di scohe e arma di desafio i m'a scohe esai, pasobra mi tabata sa cu George Marcus tambe tabata conoce e arma ai. El a yega di conta mi cuanto el a presta den salanan di wega di schermen. Mi mes ta masha bon tirado, pero mi quier prob'e cu mi no tin miedo di dje".

„Asina", e detective a bisa sagudiendo cabez. „De la manera cu e mes a bisa bo caba qui bon e ta conoce e wega di spada aqui. Wel, esai ta precisamente manera m'a calcula. Pero enfin, respecto esai lo nos no papia mas leu.

„Pues, Sr. Kenwood, bai na e desafio tranquil numa di bo. Pero mi n' ta completamente sigur cu esaqui lo tuma luga."

Masque cuanto Kenwood tabata penetra su sintir, sinembargo e no por a bini cla cu nificacion dje palabranan serio aqui di Richardson. Nan tabata fabuloso i complica. Unbez e detective a retir'e i e banquero a queda 'tras, naturalmente cu un impaciencia cu ora pa ora tabata creciendo segun e momento di desafio tabata yegando.

Despues di su bishita na e villa, Richardson a bai directamente prison, camina Jack Griffins tabata cerra. Esaqui tabata e individuo cu a penetra drenta den cuarto di Kenwood, quende a ser atrapa pa e salbador di bida di Kenwood cu tabata Marcus, net na momento cu e tabata bai hanja e cartera i portemoneda cu placa di Kenwood i cu envez di esai poliz a arrest'e.

E detective a pidi p'e papia cu e director i e tabatin un entrevista masha largo cu e homber aqui, cu a resulta na satisfaccion mutua.

Despues dje bishita aqui Richardson a regresa trobe na su oficina, na unda el a pasa resto dje dia ai.

Ora cu a bira anochi el a disfraza na e manera cu t'e sol tabata por a haci i el a haci su mes completamente desconoci. El a tuma un shers cerra i a bai trobe na prison.

E comisario di poliz no a exagera mucho ora cu el a conta Richardson cu durante Jack Griffins su arrestacion i su detencion el a perde tur su brutalidad, su maneranan grosero, etc., i cu e tabata den un situacion lamentable.

Un hecho tabata, cu tabata penoso pa mir'e. Alomenos ora cu wardadonan di preso drenta su cel of ora cu nan hib'e dilanti huez di instruccion.

E tabata quecha i ta jora continuamente i tabata bisa continuamente cu e tabatin asina un duele i remordimiento. Si nan a quera anto unbez anto unbez lo nan a dun'e su libertad, pero como nan a consider'e mescos cu e otro malbadonan ningun hende no a hiza su palabra foi suela. Sinembargo palabranan dje homber aqui tabata haci toch influencia riba e hueznan, pasobra tabata pa di prome bez cu el a hanje na choque cu husticia di su pais.

Tabata di comprende cu e cipiernan tabata sumamente sceptico pa cun'e. Experiencia a sinja nan cu ta net e criminalnan cu tabata munstra mas tanto contriccion, net nan tabata e individuonan di mas peligroso, pasobra esaqui tabata e manja cu generalmente nan tabata usa pa baha nan castigo.

Wel nan tabata tende su quchonan continuo, sinembargo nan tabatin toch masha razon di desconfie.

Pasobra en realidad qui ora cu un preso hanje e sol den un cel i cu e tabata sigur cu ningun hende no tabata mir'e, e tabata recohe diripiente su calmo desapareci. I e ora ai no tabatin asunto mas di remordimiento. Contento e tabata camna den su cel, ta bai ta bini, tabata fluit i ta frega su mannan den otro cu un cara satisfecho.

N'e momento cu nos a bai bishit'e e tabata trobe den un di su bon humornan. Tabata basta laat caba i a cuminza ta bira scur den su cel, cu tabata masha nada ilumina pa un bentana di tralie hopi ariba n'e muraja.

Jack Griffins tabata camna bai ta bini cu su mannan hundo den su sacu ta fluit un cantica contento di dje.

Diripiente el a tende un jabi ta zonda den su slot. Immediatamente su proceder a cambia trobe totalmente. El a traha un cara lamentable, a bai sinta riba un banki di palu, e unico luga di sinta cu tabatin den su cel, el a sconde su cara den su mannan, haciendo manera e tabata profundiza den pensamentonan, cualnan mirando su cara, no tabata mucho anima.

Esaqui tabata e simple comedio di tur dia cu el a studia i sinja foi cabez, cada bez cu e cipier a trece su cuminda p'e, of cu nan bin busk'e p'e bai cerca huez.

Pero e biahe aqui e presencia dje cipier tabatin un otro motibo.

„Bam mira, bai p'aden", e wardado di preso a bisa seriamente i un individuo meramente chiquito i bisti tur na panja sushi i vies, fuera na werki a pasa over di drempi dje cel.

„Asina", e cipier a bisa. „Boso lo por companja otro awe nochi numa te mainta i corda bon, pa boso no haci bochincha, ni kestion, ni spektakel, sino ta bisti boso cada un cadena".

I cu e palabranan aqui el a dal e porta cerra trobe.

Jack Griffins su curpa a cohe ril i a queda ta mira e individuo sushi aqui, quende el a hanja pa su companjero di cel awe nochi.

E companjero aqui tabata repugnantemente sushi. I bao di su panja cu tabata manera solamente repinan, bo por a mira un flanel mes vies sali. I un bon observador lo a ripara cu por lo menos dos luna e flanel ai lo no por a quita foi cuero dje individuo aqui.

Riba su cabez e tabatin un sombre slap i bieu, laarsnan quibra na pia cu tabata jega te na su rudia. Esaquinan tabata enter su equipaje.

Un rato ambos criminal a queda ta mira otro, manera nan quier a sondea otro su crimen. Diripiente e malbado a basha grito di harimento i a bisa na boz ronco:

„Ha, ha, ha, bo n' tabata prepara riba mi bishita, no amigo? Bo n' pensa cu te ora anochi ainda lo bo por a hanja un companjo, no? Anto un nechi asina manera mi? Ta quico b'a quere anto? Mi tampoco no por yuda, pasobra mi n' pidi nan pa trece mi aqui.

„Nan tabata mas diestra cu mi i nan arresta mi i trece mi aqui. I ta paquico, mi quier puntra bo!"

El a basha grito di harimento i a continua:

„Solamente pasobra a pasa mi un accidente chiquito. Mi tabatin e mal suerte di a topa cu un cunukero rico riba mi camina. I ora cu mi a topa cu e joncuman ai, m'a bisa den mi mes unbez:

„E tipo ai no por ta bashi nunca. Wel, pa nos haci e combersacion mas kort, m'a djies choque un poco i su lenga a sali na un bon distancia, mientras e ora ai m'a probecha dje ocasion di a liquida su cartera. Despues m'a jam'e bon dia decentemente i m'a sigui mas leu. Com cu ta, nan a bin cohe mi despues".

El a duna Griffin man.

„Mi ta spera cu lo nos lo bira di acuerdo cu otro".

Jack Griffins a duna e amigo nobo man.

„Riba nos amistad bo por bien confia libremente".

Na un manera diestra e criminal nobo a sonrei.

„Qui jama bo?" el a puntra objetivamente.

„Jack.... Jack Griffins".

„Tesai ta bo nomber di berde mes?" e homber a puntra kinipiendo su wowo cun'e.

Un momento Jack Griffins a queda manera turdi. El a satisface su mes cu un sonrisa i a responde:

„Esai ta mi sol su asunto".

„Precisamente. Mescos cu mi tambe. Mi ta bisa cu ta Joe Perkins mi jama, pero absolutamente esai no ta mi nomber. Esaqui no ta ningun estorbo na bo di jama mi Joe".

„M'a comprende".

„Paquico bo t'aqui?"

„Pasobra mi a haci un asalto riba un banquero masha rico a fracasa".

(E ta sigui)

CINE-BUS OF CINE-BARCO

II

Ta masha necesario pa e chauffeurnan dje cinenan ambulante aqui mester conoce perfectamente tanto e motor di su vehiculo como tambe e mecanismo dje proyector, pues den caso di averia e mester yuda su curpa cu e medionan cu ta na su alcanza abordo.

Cu mal tempo, principalmente den invierno, no solamente su mision ta dificil, sino tambe peligroso tin bez.

Na Noruega carreteranan ta corrientemente estrecha, cu masha hopi bocht i puntanan skerpi di camina cu ta atravesa cerro i mondinan. I mas ariba na parti polar di Noord, rafaganan di nieve ta menaza trastornonan den tur stacion na oloshinan previsto. Den varios caso, e coche ta pidi ayudo na barrenieve municipal, cual ta un aparto di gobierno cu ta raspa tur nieve i ta sigui docilmente tras dje montonnan di nieve. No ta existi otro solucion.

E deshiele primaveral aqui cu ta provoca inundacionnan i ta bloquea carreteranan durante mucho tempo, ta resulta ainda mas penoso cu den invierno. Sinembargo ta necesario di pasa na tur costa.

Chauffeurnan tin ordennan terminante: un proyeccion no tin derecho di anula sino den ultimo extremo. Conciente dje decepcion cu indudablemente cualquier retrazo ta ocasiona denter dje poblacion cu ta spera riba dje, e chauffeur ta lucha encarnizadamente contra adversidad, saliendo victoriosamente dje combate di majoria di vez.

Cine-barconan ta algun sloep di motor cu un tripulacion di dos of tres homber cu ta recorre regionnan desprovista di cualquier otro via di comunicacion, como islanan aleja foi costanan i di rutanan maritima; puertonan insignificante inacesible na barconan di gran calado....ta facil pa imagina bo e acogida entusiasta cu e poblacion dje rinconnan perdi aqui ta demonstra na e representantenan di Norsk Bygdekino.

Hombernan dje islanan aqui, barri pa temporalnan terrible, sabi foi experiencia na qui peligro e tripulantenan cu a bishita nan isla a expone nan mes. I quizas nan ta aprecia mas tanto mes nan condicionnan marinera cu e espectaculo cu nan ta presenta.

Na anja 1955 nan a establece un estrecha cooperacion entre Norsk Bygdekino i Inspeccion General di Bibliotecanan. Foi dje tempo ai cine ambulante ta transporta bukinan di Biblioteca Central di Tronheim pa hasta e lectornan di aldeanan di mas aparta. E bukinan aqui ta recogi i remplaza pa otro, aprobechando dje funcionnan di cine i asina ta completa su obra cultural.

Como awor tin medionan di distraccion frecuente, cine ambulante mester satisface completamente gusto di un publico di mas heterogeneo, programando peliculanan masha diferente i di bon calidad. Atende e exigencia ai ta resulta relativamente facil, pasobra e numero di peliculanan proyecta e anja aqui ta masha reduci, p'esai e organizadornan por soluciona esaquinan na nan gusto.

Tambe ta socede cu mucho bez peliculanan cu a ser masha gusta pa publico di Oslo, no ta favorito di espectadornan di provincia. Generalmente e espectador di campo ta prefera peliculanan Sueca o Noruega. Pero como estudionan Noruega ta produci masha poco pelicula, majoria di esaquinan ta stranjero: Americano, Ingles, Danes, Frances, Italiano, Aleman o Ruso, etc.

Servicio ambulante ta haci nan esfuerzo pa proyecta peliculanan cu no a perde nada di nan actualidad, dunando e caso di estrena un gran pelicula prome cu den resto dje pais.

Apart di problema i seleccion i distribucion, Norsk Bygdekino tin di haci frente na un gran numero di preocupacionnan di orden financiero. Si enberdad ta cierto cu esaqui ta trata di un organizacion sin caracter comercial i subsidionan gubernamental ta cubri pa otro parti compra di material, e organizacion cu tur esaqui mester financia su propio funcionamiento, loque no ta semper facil na equilibra e presupuesto. Previsionnan di ingresonan na principio di anja ta operacionnan masha dificil i si e ingresonan aqui a ser subestima, anto e organizadornan ta tene cuenta cu nan por extende e servicio na otro comunidadnan. Contrario di esai, nan ta hanja nan obliga den curso di anja na anula e funcionnan den e comunidadnan chiquito, cualnan sinembargo ta esnan cu toch tin mas necesidad.

Cientos di pueblo i aldea ta aparece riba e lista largo di solicitantenan. Pa responde na su llamada, e servicionan cinematografica ambulante a caba di pidi ayudo financiero na municipionan i na estado i ta pisa e dificultadonan, dunando animo i forza na e optimismo cu ta existi.

FIN.

OPINION PUNTRA DI TRINTA PROFESORNAN

WASHINGTON — Na Washington a worde informa, cu un subcomision di Congreso Mericano mas o menos a puntra trinta profesor nan opinion tocante resultadonan di exposion na rayonan atomico durante experimentonan atomico.

Riba 27 di Mei nan lo cuminza cu interrogacion dje profesornan.

RESTAURACION DI RELACIONNAN ENTRE INGLATERA I SAUDI-ARABIA

LONDEN — Den circulonan normalmente bon informa na Londen a worde informa, cu Saudi Arabia a larga informa cerca gobierno Ingles tocante posibilidad di restoracion di relacionnan diplomatico entre e dos paisnan ey, cu rey Saud a quibra na October di anja pasa, despues dje intervencion Ingles-Frances na Egypto.

INGLATERRA A WORDE CRITICA DEN E GABINETE FRANCES

PARIS — Segun circulonan normalmente fidedigno na Paris Inglaterra a worde critica durante e conferencia di gabinete Frances, pasobra el a quibra e „frontera Ingles-Frances" contra Nasser.

E decision Frances a bini como un sorpresa pa e delgacionnan cerca Nacionnan Uni.

Funcionarionnan di State Department y di embahada Ingles na Washington a bisa cu nan no tabata sabi dje suplica Frances.

Den circulonan Israelita na Jerusalem e decision a worde ricibi cu satisfaccion. Nan a declara cu Conseho di Seguridad ta e unico instancia, cu por exigi cumplimentu cu e derecho di Israel riba nabegacion liber.

EXPLOSION DI BOM HIDROGENO DEN PACIFICO

LONDEN — Antajera e experimentonan atomico Ingles den cercania di Christmas Island den Pacifico a cuminza cu explosion di un bom hidrogeno for di un gran haltura.

Pa e experimentonan e Inglesnan tin 4 Valiant, cu ta pinta blancu pa evita rayonan di radio-actividad mas tantu posibel. E bentananan dje avionnan a worde pinta scur pa evita, cu e tripulante lo bira ciego pa motibo dje explosion.

NOS LENGA

Nos a yega di tende un historia di Aesópus, catibo di e filósofo griego cu yama Xantus: Un clerto dla Xantus a manda Aesópus bai marché i a encarga di cumpra tur cos necesario pé prepara un comemento grandi i di mas bon cu tin pa algun amigo cu ta bin pasa dia cerca djé.

Aesopus a duna orden na su kokki, pero nan no por a hanja nada otro sino lenga, i nan a prepara lenga na tur sorto di manera: asa, stoba, geroosterd, nan a haci soppi di dje, yena pastechi, i cuanto cos mas. Hunto cu diferente sorto di saus i picante, tur e platonan a haci un impresion agradable riba e mesa bunita regla. Pero, apesar cu Xantus i su amigonan a gusta tur e cosnan ey, sinembargo nan a keha i fada di come lenga só.

Xantus a yama Aesopus i a bisé rabia:

„Mi a pidi bo di cumpra lo mehor cu tin pa e comemento aki, i awor bo ta duna nos solamente lenga".

„Sigur! Pero quico ta mehor cu lenga?" Aesopus a contesta. „Lenga ta cargador di berdad i razon, di instruccion, ensenjanza i gobernacion. Lenga ta yuda nos pa cumpli cu un di dos debernan di mas sagrado: Alaba i bendiciona nos Dios".

„Wel, mayan mi kier pa bo cumpra anto e cos di mas malo cu tin na marshé. Mi ta bolbe combida mi amigonan".

Dia siguiente Aesopus a prepara mesa mas bunita, pero el a bolbe trece tur sorto di plato di mes lenga trobe. Ora cu Xantus kier a rabia di berde mes. Aesopus a bisé:

„Si, pero corda cu lenga ta e cos di mas malo cu ta existi! Lenga ta forma redashi, saca mentira, trece kestion, gera i desunion. Lenga ta cargador di error, di mentira, di calumnia i peor ainda: di blasfemia!"

Algun siglo despues e santo Apostel Jacobo a bisa den un di su cartanan:

„Nos lenga ta un miembro chiquito di nos curpa, pero e ta di masha importante. Un candela di mas chiquito cu tin, ta forma un incendio di mas grandi cu nos por imagina nos. Mescos nos lenga ta un candela chiquito, un mundo di maldad. Tur animal, pa feroz cu nan ta, por ta mansa pa hende, pero nos lenga ainda ningun hende no a logra mansé, e ta un malo continuo yen di veneno mortal".

„Cu nos lenga nos ta alaba i glorifica nos Senjor i nos Dios i cu e mes lenga nos ta maldiciona nos prohimo, cria, segun imagen i semehanza di Dios. For di e mes boca, lenga ta scupi bendicion i blasfemia. Rumannan, esai no mester socede. Un fuente no por saca for di profundidad awa dushi i awa salu na mes momento".

Cuanto bez berde nos ta usa nos lenga cu Dios a duna nos pa alabé i pa bisa solamente cos bon, cuanto bez nos ta usa e lenga ey pa proferi tur sorto di palabra di castigo, cu nos consenshi mes no por responde pa nan! Un escritor bieu a bisa cu no ta *obra* ma *lenga* di hende ta goberna tur cos. Hindunan ta bisa: „Larga bo lenga keda manera e angua di un balanza, pasobra ora e ta para keto, tur cos ta na equilibrio".

EISENHOWER A DEFENDE SU PRESUPUESTO

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a defende su presupuesto contra esfuerzonan pa reduci gastonan atrobe durante su conferencia di prensa. El a bisa cu, si Camara di Representantenan berdaderamente tabatin intention di reduci e gastonan militar cu 2,5 milliard dollar, anto probablemente e no tabatin idea dje asunto. Si tabata posibel pa buta un reduccion asina grandi, anto tabata bira tempu pa e presidente bai tuma su placa di scool bek. El a repiti su opinion, cu Merca lo hanja su mes den dificultad, si nan mester trata defenso asina superficial.

EXPLOSION DEN LABORATORIA ATOMICA NA BROOKHAVEN

BROOKHAVEN — Den e laboratoria atomico den estado di New York tabatin un explosion. Cuater hende a worde herida. Situacion di un dje hendenan aki ta serio.

Ademas di esci seis hende a sufri pa motibo di damp quimico, cu a scapa for dje laboratoria. Un portavos dje comision pa energia atomico a bisa, cu no tabata un explosion atomico, sino un explosion quimico chiquito.

DECLARACION DI PROME MINISTRO FRANCES

PARIS — E prome ministro Frances, Mollet a declara antajera despues di un conferencia den gabinete Frances, cu gobierno di Francia lo presenta e kestion di Canal di Suez na Conseho di Seguridad.

Francia ta considera e ultimo posicionnan Egypcio pa nabegacion como inaceptable. Mollet a bisa cu Francia lo haci un ultimo suplica na Conseho di Seguridad pa un statuto en acuerdo cu e 6 principionan cu e Conseho a aproba na October.

Mollet a declara cu antajera el a ofrece presidente Coty su dimision en protesto contra e manera, cu e kestion a worde trata, pero Coty a nenga di acepta su dimision.

PALABRA SERIO EXPRESA DURANTE DISCURSO DI LESTER PEARSON

NEW WESTMINSTER — E ministro di asuntonan exterior di Canda, Lester Pearson, a declara ajera den un discurso di eleccion na New Westminster na Brits-Colombia, cu na futuro relacionnan entre Merca y Canada lo bira menos facil y automatico.

E Mericanonan mester realisa cu nos nunca tabata kier ta un colonia di Inglaterra y cu awor nos no quier worde considera como un colonia di Merca, asina Pearson a bisa. Pearson ta di opinion cu na Washington nan ta realisa esaqui.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Pura formalic'el Pepita ta hasi semper ora e puntra Lorenzo kiko e ta desea di come, pasobra al fin y al cabo e mes ta dicidi kiko e ta pone pa come. Mientras Lorenzo ta sinta ta lesa su courant den sala, Pepita ta puntrele fei den cushina: „Ki sorto di carne bo ta prefera come awe?". Lorenzo no a laga di gusta e pregunta aki y ta contesta mes ora: „Un rebchi bon y gordo ....". Ya Lorenzo ta baba di pensa con doeshi e ta bai come awe y Pepita ta sigui puntra: „Di porco of di baca. Of bo kier mihor un biefstuf?". Tur e cosnan doeshi aki Lorenzo mester tende y mientras e ta pone man na bariga e ta responde contento atrobe: „Lo no ta mal idea ....". E corant no tabata interesele mas, solamente di pensa con e cuminda ta bai smaak awe, pero un rato despues Pepita a presenta su tras desapareciendo tur su ilusionnan, ora e ta bisa, apoyando riba e lomba di Lorenzo su stoel: „Pero mi ta kere cu ta mihor si nos come e albondigas cu a resta di ayera." Esta un cara Lorenzo a trek y ta bisa Cuqui y Goito cu ta bin para banda di dje: „Esei mi ta gusta di mama .... semper e ta lagami escoge".